

# MC18

## КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО



Компания оставляет за собой право вносить изменения в любое изделие с целью повышения его надежности, расширения функциональных возможностей или улучшения конструкции. Компания не несет ответственности, прямо или косвенно связанной с использованием любого изделия, схемы или приложения, описанного в настоящем документе. Пользователю не предоставляется ни по праву, вытекающему из патента, ни по самому патенту каких-либо лицензий, прямых, подразумеваемых, возникающих в силу конклюдентных действий патентообладателя или иным образом покрывающих или относящихся к любым комбинациям, системе, аппарату, механизму, материалу, методу или процессу, где могут использоваться изделия компании. Подразумеваемая лицензия действует только в отношении оборудования, схем и подсистем, содержащихся в изделиях компании.

### Гарантия

С полным текстом гарантийного обязательства на оборудование можно ознакомиться на веб-сайте: <http://www.zebra.com/warranty>.

### Информация по обслуживанию

При возникновении проблем с использованием оборудования обратитесь в службу технической или системной поддержки вашего предприятия. При возникновении неполадок оборудования специалисты этих служб обратятся в центр поддержки Global Customer Support по адресу <http://www.zebra.com/support>. Для получения подробной документации и последней версии данного руководства см. веб-сайт <http://www.zebra.com/support>

### Введение

Данное краткое справочное руководство описывает основные функции устройства MC18, сканирование штрихкодов, порядок установки и извлечения аккумулятора, а также ручное извлечение MC18 из базовой станции. В настоящем руководстве также приведена нормативная информация.

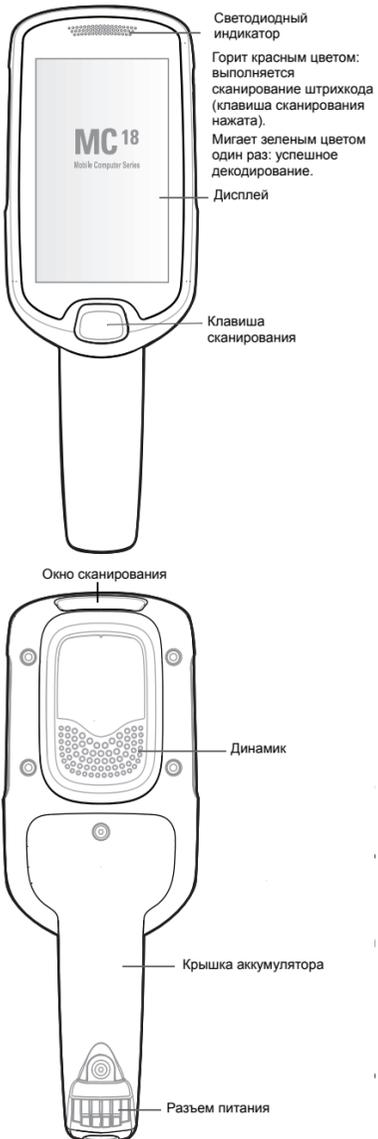
### Распаковка

Осторожно извлеките все элементы из транспортировочного контейнера и сохраните его для хранения и перевозки.

Проверьте наличие следующих компонентов:

- MC18
- Литий-ионный аккумулятор
- Данное краткое справочное руководство

### Особенности



### Сканирование штрихкодов

Чтобы выполнить сканирование:

1. Запустите приложение сканирования.
2. Нажмите кнопку сканирования и направьте MC18 на штрихкод.
3. Отрегулируйте положение MC18 так, чтобы прицельная точка красного цвета находилась в центре штрихкода. После успешного завершения декодирования светодиодный индикатор мигнет зеленым цветом. Устройство также может подать звуковой сигнал.

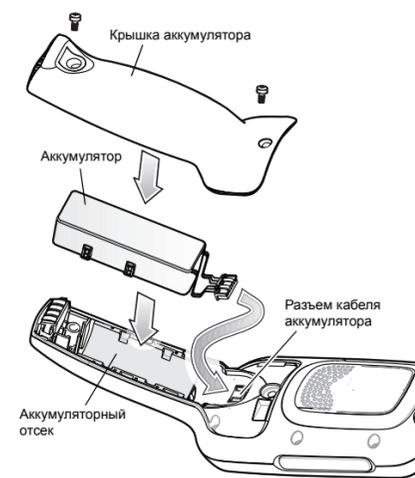


### Установка аккумулятора

Чтобы установить аккумулятор, выполните следующие действия.

1. С помощью отвертки Torx T8 отвинтите два винта, фиксирующих крышку аккумулятора.
2. Поднимите крышку аккумулятора с рукоятки.
3. Вставьте разъем кабеля аккумулятора в гнездовой разъем в отсеке аккумулятора. Разъем предназначен для установки только в одном положении.
4. Установите аккумулятор в отсек.
5. Установите крышку аккумулятора на рукоятку.

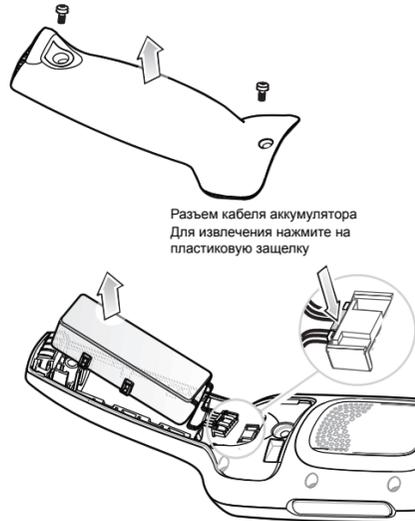
Зафиксируйте крышку аккумулятора с помощью двух звездобразных винтов и отвертки Torx T8. Затяните винты моментом 3,6 кгс/см (3,1 дюйм-фунта).



### Извлечение аккумулятора

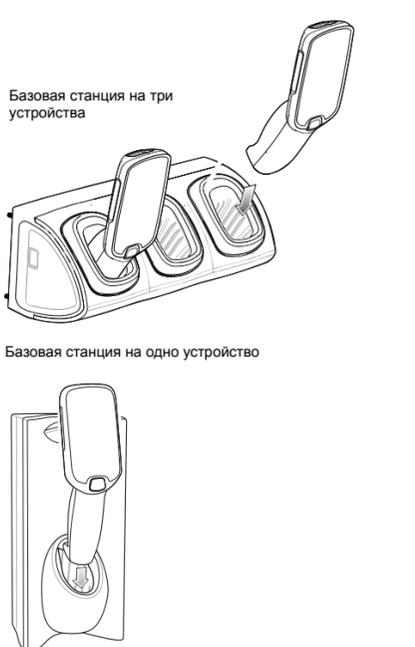
Чтобы извлечь аккумулятор, выполните следующие действия.

1. С помощью отвертки Torx T8 отвинтите два винта, фиксирующих крышку аккумулятора.
2. Поднимите крышку аккумулятора с рукоятки.
3. В отсеке аккумулятора нажмите на пластиковую защелку разъема кабеля аккумулятора и извлеките разъем из гнездового разъема.
4. Извлеките аккумулятор из отсека.



### Зарядка аккумулятора

Чтобы зарядить аккумулятор, установите MC18 в базовую станцию.



Если аккумулятор MC18 полностью разряжен, для полной зарядки потребуется примерно четыре часа. Для получения подробной информации о зарядке см. *справочное руководство изделия MC18*.

### Ручное извлечение MC18 из базовой станции

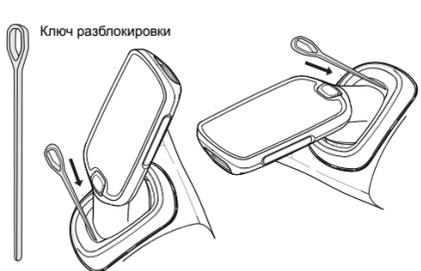
Некоторые модели базовых станций оборудованы механизмом блокировки, благодаря которому MC18 фиксируется в базовой станции. MC18 извлекается из базовой станции с помощью программной команды, отправляемой на станцию.

Если MC18 не извлекается из базовой станции, извлеките его вручную, как описано ниже.

**ВНИМАНИЕ!** Для разблокировки станции пользуйтесь только инструментами, описанными ниже. Несоблюдение данного условия может привести к повреждению базовой станции и повлечь за собой отмену гарантийных обязательств.

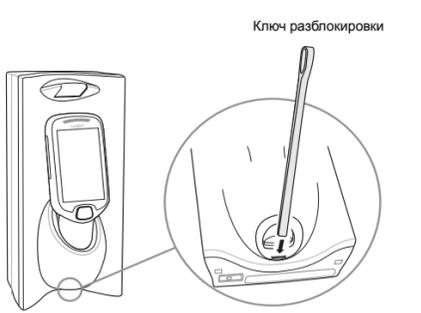
### Базовая станция на три устройства — ключ разблокировки

1. Вставьте ключ разблокировки в гнездо.
2. Нажмите на ключ разблокировки, чтобы продвинуть его в гнездо до упора, и извлеките MC18 из базовой станции.



### Базовая станция одно устройство — ключ разблокировки

1. Вставьте ключ разблокировки в отверстие, расположенное в нижней части базовой станции.
2. Нажмите на ключ разблокировки, чтобы продвинуть его в отверстие до упора, и извлеките MC18 из базовой станции.



### Нормативная информация

Данное устройство одобрено для выпуска под торговой маркой Symbol Technologies, Inc. Данное руководство относится к номеру модели MC18N0. Все устройства Symbol разработаны в соответствии с правилами и предписаниями стран, в которых они продаются, и снабжены соответствующими этикетками. Документы, переведенные на другие языки, доступны на веб-сайте [www.zebra.com/support](http://www.zebra.com/support)

Любые изменения или модификации оборудования Symbol, не одобренные непосредственно компанией Symbol, могут привести к лишению прав на эксплуатацию данного оборудования.

**ВНИМАНИЕ!** Используйте только одобренные компанией Symbol и внесенные в списки лабораторий UL аксессуары, аккумуляторы и зарядные устройства. ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать устройства и аккумуляторы, в которые попала влага. При подключении к внешнему источнику питания все компоненты должны быть сухими. Заявленная максимальная рабочая температура: 40°C (104°F).

### Технология беспроводной связи Bluetooth®

Данное изделие является одобренным устройством Bluetooth®. Для получения дополнительной информации и просмотра перечня готовых продуктов посетите веб-узел <https://www.bluetooth.org/tsg/listings.cfm>

### Разрешения на использование беспроводных устройств в отдельных странах

На радиостанции наносится специальная маркировка, являющаяся предметом сертификации и означающая, что они одобрены к применению в следующих странах: США, Канада, Австралия и страны Европы<sup>1</sup>. Для получения подробной информации о маркировке других стран см. Декларацию о соответствии стандартам (DoC). Этот документ доступен по адресу: <http://www.zebra.com/doc>

<sup>1</sup>**Примечание.** Для продуктов 2,4 или 5 ГГц: к странам Европы относятся Австрия, Болгария, Бельгия, Великобритания, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словацкая Республика, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

**!** Использование устройств, не соответствующих нормативным требованиям, запрещено.

### Режим Ad-Hoc (диапазон 2,4 ГГц)

Работа в режиме Ad-Hoc ограничена каналами 1-11 (2412-2462 МГц).

### Рабочая частота (IC)

#### Министерство промышленности Канады

**Внимание!** Устройства диапазона 5150-5250 МГц следует использовать только в помещениях, чтобы снизить возможность помех на мобильные спутниковые системы, работающие на том же канале. Высокомощные радары являются основными пользователями (имеют приоритет) диапазонов 5250-5350 МГц и 5650-5850 МГц, они могут быть причиной помех и/или повредить устройства LE-LAN.

**Avertissement:** Le dispositif fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz est réservé uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux. Les utilisateurs de radars de haute puissance sont désignés utilisateurs principaux (c.-à-d., qu'ils ont la priorité) pour les bands 5250-5350 MHz et 5650-5850 MHz et que ces radars pourraient causer du brouillage et/ou des dommages aux dispositifs LAN-EL.

### Рекомендации по безопасности жизнедеятельности

#### **!** Рекомендации по эргономике

**Внимание!** В целях предотвращения и минимизации риска повреждений и травм вследствие использования оборудования следуйте рекомендациям, приведенным ниже. Во избежание производственных травм обратитесь к руководителю службы техники безопасности вашего предприятия и убедитесь в том, что вы соблюдаете соответствующие правила техники безопасности.

- Сократите или полностью исключите повторяющиеся движения
- Сохраняйте естественное положение тела
- Сократите или полностью исключите применение излишних физических усилий
- Обеспечьте удобный доступ к часто используемым предметам
- Выполняйте рабочие задания на соответствующей высоте
- Сократите или полностью исключите вибрацию
- Сократите или полностью исключите механическое давление
- Обеспечьте возможность регулирования рабочего места
- Обеспечьте наличие достаточного свободного пространства для работы
- Обеспечьте надлежащие рабочие условия
- Оптимизируйте производственные операции

#### **!** Предостережения по использованию беспроводных устройств

Руководствуйтесь всеми предупреждениями относительно использования беспроводных устройств

#### Кардиостимуляторы

Во избежание помех в работе кардиостимуляторов производители рекомендуют держать ручные беспроводные устройства на расстоянии не менее 15 см от кардиостимуляторов. Данные рекомендации согласуются с независимым исследованием и рекомендациями Wireless Technology Research.

Лицам, использующим кардиостимулятор, следует:

- ВСЕГДА держать ВКЛЮЧЕННОЕ устройство на расстоянии не менее 15 см от кардиостимулятора.
- НЕ носить устройство в нагрудном кармане.
- Следует прикладывать устройство к уху с противоположной стороны от кардиостимулятора, чтобы свести к минимуму потенциальные помехи.
- Если имеются основания предполагать наличие помех, ОТКЛЮЧИТЕ устройство.

#### Другие медицинские устройства

Узнайте у врача или производителя медицинского устройства, существует ли вероятность негативного воздействия беспроводного устройства на конкретное медицинское оборудование.

#### **!** Указания по воздействию радиочастотного излучения

### Информация по технике безопасности

*Снижение воздействия радиочастотного излучения: правильное применение*

Работайте с устройством только в соответствии с прилагаемыми инструкциями.

#### Международные стандарты

Данное устройство соответствует международным стандартам, касающимся воздействия на человека электромагнитных полей радиочастот. Информацию по международным стандартам, касающимся воздействия на человека электромагнитных полей, см. в Декларации о соответствии стандартам (DoC) на веб-сайте <http://www.zebra.com/doc> Дополнительную информацию о мерах безопасности по радиоизлучению от беспроводных устройств см. на веб-сайте <http://www.zebra.com/corporateresponsibility> в разделе «Wireless Communications and Health» («Беспроводные подключения и здоровье»).

#### Европа

**Ручные устройства:** настоящее устройство одобрено к применению как ручное устройство и устройство для ношения на теле.

В соответствии с требованиями ЕС по воздействию радиочастотного излучения передающее устройство должно применяться на расстоянии не менее 1 см от тела.

### США и Канада

Заявление о совмещении  
Для соответствия требованиям Федеральной комиссии по связи США (FCC) по воздействию радиочастотных помех на организм человека антенна, применяемая для данного радиопередатчика, не должна находиться вблизи или работать в подключении с любой другой антенной или передатчиком, за исключением утвержденных в этом документе.

Ручные устройства  
Настоящее устройство одобрено к применению как ручное устройство и устройство для ношения на теле.

В соответствии с требованиями США и Канады по воздействию радиочастотного излучения передающее устройство должно применяться на расстоянии не менее 1 см от тела.

Pour satisfaire aux exigences Américaines et Canadiennes d'exposition aux radiofréquences, un dispositif de transmission doit fonctionner avec une distance de séparation minimale de 1 cm ou plus de corps d'une personne.

### Светодиодные устройства

Положение о соответствии для светодиодов  
Классифицируются как «ГРУППА БЕЗ РИСКА» согласно стандартам IEC 62471:2006 и EN 62471:2008.

### Блок питания

Для зарядной базовой станции используйте ТОЛЬКО одобренные компанией Symbol и сертифицированные UL ITE (IEC/EN 60950-1, LPS/SELV) блоки питания со следующими характеристиками: выходное напряжение 12 В пост. тока, мин. 9 А, с максимально допустимой рабочей температурой окружающей среды не менее 50°C. При использовании другого блока питания любые заявления о соответствии техническим условиям являются недействительными; использование таких блоков питания может быть опасным.

### Аккумуляторы

#### Информация об аккумуляторе

**!** ВНИМАНИЕ! Использование аккумуляторов несоответствующего типа может стать причиной взрыва. Утилизацию аккумуляторов следует производить в соответствии с инструкциями.

Используйте только аккумуляторы, одобренные Symbol. Аксессуары, которые могут быть использованы для зарядки аккумуляторов, одобрены для использования со следующими моделями:

Symbol BT000018A01 (3,7 В пост. тока, стандарт — 2725 мАч)  
Аккумуляторы Symbol разработаны и изготовлены в соответствии с самыми высокими отраслевыми стандартами. Однако существуют ограничения по срокам эксплуатации и хранения аккумуляторов. На срок эксплуатации аккумулятора влияют многочисленные факторы, например жара, холод, тяжелые эксплуатационные условия или сильные удары.

При хранении аккумулятора более шести (6) месяцев может произойти необратимое ухудшение общего качества аккумулятора. Храните аккумуляторы в полузаряженном состоянии в сухом прохладном месте для предотвращения потери мощности, коррозии металлических элементов и утечки электролита. Если аккумуляторы хранятся в течение одного года или больше, необходимо проверить уровень заряда не реже одного раза в год и зарядить их до половины уровня полного заряда.

При обнаружении заметного сокращения времени работы устройства замените аккумулятор. Стандартный гарантийный срок для всех аккумуляторов Symbol составляет один год независимо от того, был ли аккумулятор приобретен отдельно или поставлен вместе с мобильным компьютером или сканером штрихкодов. Для получения дополнительной информации об аккумуляторах Symbol посетите веб-сайт <http://www.zebra.com/batterybasics>

**Техника безопасности при использовании аккумуляторов**

• В помещении, где выполняется зарядка устройств, не должно быть мусора, горючих материалов и химических веществ. Зарядка устройства вне помещений коммерческого класса требует особой аккуратности.

• Соблюдайте приведенные в руководстве пользователя инструкции по эксплуатации, хранению и зарядке аккумулятора.

• Неправильная эксплуатация аккумулятора может привести к возгоранию, взрыву или другому опасному инциденту.

• При зарядке аккумулятора мобильного устройства температура аккумулятора и зарядного устройства должна находиться в пределах от 0 до +40°C (от +32 до 104°F)

• Не используйте несовместимые аккумуляторы и зарядные устройства. Использование несовместимого аккумулятора или зарядного устройства может вызвать возмещение, взрыв, утечку электролита или другую опасную ситуацию. При возникновении вопросов относительно совместимости аккумулятора или зарядного устройства обратитесь в службу глобальной поддержки клиентов Symbol Global Customer.

• Не пытайтесь разобрать, вскрыть, разбить, изогнуть, деформировать, проткнуть или разломать аккумулятор.

• Сильный удар в результате падения устройства с питанием от аккумулятора на твердую поверхность может вызвать перегрев аккумулятора.

• Не допускайте короткого замыкания, не подносите к клеммам аккумулятора металлические или проводящие ток предметы.

• Не изменяйте, не разбирайте и не пытайтесь вставить посторонние предметы в корпус аккумулятора, не допускайте контакта с водой, огнем или другими источниками опасности.

• Не оставляйте и не храните оборудование в местах с повышенной температурой, в том числе в обогревателем или другим источником тепла. Не помещайте аккумулятор в микроволновую печь или сушильную машину.

• Не допускайте использование аккумулятора детьми без присмотра.

• Следуйте требованиям местного законодательства для срочной утилизации использованных аккумуляторов.

• Не бросайте аккумуляторы в огонь.



MN000835ARU03 Ред. А — Июнь 2015 г.



- Если аккумулятор был проглочен, немедленно обратитесь к врачу.
- Если аккумулятор протек, не допускайте попадания веществ на кожу или в глаза. В случае попадания на кожу или слизистую промойте пострадавшую область большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- При возникновении подозрений в повреждении оборудования или аккумулятора позвоните в службу глобальной поддержки клиентов Symbol Global Customer, чтобы договориться о проведении проверки.

## Использование вблизи слуховых аппаратов

При использовании беспроводных устройств вблизи некоторых моделей слуховых аппаратов и кохлеарных имплантатов пользователи могут услышать жужжащие, гудящие или звенящие шумы. Устойчивость слуховых аппаратов к этим помехам, а также уровень генерируемых помех различных беспроводных устройств могут различаться. В случае возникновения помех проконсультируйтесь с поставщиком слухового аппарата о возможных причинах их возникновения.

Устройство не соответствует требованиям HAC.

## Требования Федеральнойной комиссии по связи США (FCC) по радиочастотным помехам



**Примечание.** Данное оборудование

проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В, согласно Части 15 Правил FCC. Данные ограничения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от вредных помех при установке в жилых зонах. Данное изделие генерирует, использует и может излучать электромагнитные волны в радиодиапазоне, и, если оно установлено и используется с отклонением от требований инструкции, может стать источником сильных помех для радиосвязи. Однако отсутствие помех в каждой конкретной установке не гарантируется. Если оборудование вызывает помехи теле- и радиоприема, наличие которых определяется путем включения и выключения оборудования, пользователь может попытаться уменьшить влияние помех, выполнив следующие действия:

- изменить направление или местоположение принимающей антенны;
- увеличить расстояние между оборудованием и приемником;
- подключить оборудование к электросети, контур которой отличается от контура подключения приемника;
- обратиться за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту по радио и телевидению.

## Радиопередатчи (часть 15)

Данное устройство соответствует требованиям части 15 Правил FCC. Работа устройства подчиняется следующим двум условиям: (1) данное устройство не может являться причиной помех и (2) данное устройство принимает любые внешние помехи, включая помехи, которые могут вызвать сбои в работе устройства.

## Требования в отношении радиочастотного воздействия в Канаде

## Радиопередатчики

CAN ICES-3 (В)/NMB-3(В)

Использование локальной радиосети с частотой 5 ГГц на территории Канады связано со следующими ограничениями:

- Ограниченный диапазон частот: 5,60–5,65 ГГц Данное устройство соответствует требованиям стандартов RSS министерства промышленности Канады для нелегализуемого оборудования. Работа устройства подчиняется следующим двум условиям: (1) данное устройство не может являться причиной помех и (2) данное устройство принимает любые внешние помехи, включая помехи, которые могут вызвать сбои в работе устройства. Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Маркировка: термин «IC» перед сертификатом радиостанции лишь указывает на соответствие требованиям отраслевых спецификаций, предъявляемых Министерством промышленности Канады.

## Маркировка и Европейское экономическое пространство (ЕЭП)

Использование локальной радиосети с частотой 2,4 ГГц на территории Европейской экономической зоны связано со следующими ограничениями:

- Максимальная излучаемая мощность передачи 100 мВт EIRP (ЗИИМ) в частотном диапазоне 2,400-2,4835 ГГц. Использование технологии беспроводной связи Bluetooth® на территории Европейской экономической зоны связано со следующими ограничениями:
- Максимальная излучаемая мощность передачи 100 мВт EIRP (ЗИИМ) в частотном диапазоне 2,400-2,4835 ГГц.

## Положение о соответствии стандартам

Компания Symbol настоящим заявляет, что данное устройство соответствует основополагающим требованиям и другим распространяющимся на него положениям директив 1999/5/ЕС и 2011/65/EU. Декларацию о соответствии стандартам можно получить на веб-сайте http://www.zebra.com/doc

## Другие страны

## Австралия

Использование локальной радиосети с частотой 5 ГГц в Австралии ограничено в пределах диапазона 5,60-5,65 ГГц.

## Бразилия (НЕЖЕЛАТЕЛЬНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ — ВСЕ ПРОДУКТЫ) Нормативные заявления для устройств MC18N0 (БРАЗИЛИЯ)

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.anatel.gov.br.

Declarações Regulamentares para MC18N0 - Brazil
Nota: "A marca de certificação se aplica ao Transceptor, modelo MC18N0. Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."
Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: www.anatel.gov.br.

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência, de acordo com as Resoluções nº 303/2002 e 533/2009.

Este dispositivo está em conformidade com as diretrizes de exposição a radiofrequência quando posicionado pelo menos 1 centímetros de distância do corpo. Para maiores informações, consulte o site da Anatel.

## Чили

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaría de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

## Гонконг

## В соответствии с НКТА1039, диапазон 5,15 ГГц-5,35 ГГц предназначен для использования только в помещениях.

## Мексика

Допустимый диапазон частот: 2,450–2,4835 ГГц.

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## Таиланд

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กททช .

## Информация о ПО с открытым исходным кодом

Чтобы получить исходный код, объявленный компанией Symbol открытым кодом для ПО устройства Symbol, можно отправить письменный запрос по адресу: Symbol Technologies, Inc. Open Source Software Management 1301 E. Algonquin Road Schaumburg, IL 60196, U.S.A. В запросе следует указать название и версию устройства Symbol, а также сведения о ПО с открытым исходным кодом (название и версию ПО с открытым исходным кодом). Обратите внимание, исходный код ПО с открытым исходным кодом может резидентно находиться на установочном носителе устройства Symbol или на дополнительном носителе устройства Symbol. Ознакомьтесь с полным текстом правовых положений Symbol по ПО с открытым исходным кодом и лицензионного соглашения конечного пользователя, чтобы получить подробные сведения о нахождении и способах получения исходного кода. Обратите внимание, в зависимости от условий лицензионного положения ПО с открытым исходным кодом, исходный код может не предоставляться. Ознакомьтесь с полным текстом правовых положений Symbol по ПО с открытым исходным кодом и лицензионного соглашения конечного пользователя, чтобы определить, для каких пакетов ПО с открытым исходным кодом предоставляется исходный код. Для дополнительной информации по лицензиям, официальным заявлениям и обязательным уведомлениям об авторских правах по пакетам исходного кода, который используется в данном издении Symbol, выберите Settings (Настройки) > About phone (О телефоне) > Legal information (Правовая информация) > Open source licenses (Лицензии на ПО с открытым исходным кодом).

## Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)

**English:** For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Symbol for recycling. For information on how to return product, please go to: http://www.zebra.com/weee.

**Français:** Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Symbol pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : http://www.zebra.com/weee.

**Español:** Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Symbol al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: http://www.zebra.com/weee.

**Български:** За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Symbol за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: http://www.zebra.com/weee.

**Deutsch:** Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Symbol zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter http://www.zebra.com/weee.

**Italiano:** per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Symbol al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: http://www.zebra.com/weee.

**Português:** Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Symbol para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: http://www.zebra.com/weee.

**Nederlands:** Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Symbol te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg http://www.zebra.com/weee voor meer informatie over het terugzenden van producten.

**Polski:** Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Symbol w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej http://www.zebra.com/weee.

**Čaština:** Pro zákaznky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Symbol k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: http://www.zebra.com/weee.

**Eesti:** EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Symbol'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: http://www.zebra.com/weee.

**Magyar:** Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Symbol vállalathoz kell eljuttatni újrahazsnóítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókról látogasson el a http://www.zebra.com/weee weboldalra.

**Slovenski:** Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Symbol za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: http://www.zebra.com/weee.

**Svenska:** För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Symbol för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på http://www.zebra.com/weee.

**Suomi:** Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Symbol-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa http://www.zebra.com/weee.

**Dansk:** Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Symbol til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: http://www.zebra.com/weee.

**Ελληνικά:** Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Symbol για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση http://www.zebra.com/weee στο Διαδίκτυο.

**Malti:** Għal klijenti fl-UE: Il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-hajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Symbol għar-riciklaġġ. Għal aktar taġrif dwar kif għandek tiritorna l-prodott, jekk jogħġbok zur: http://www.zebra.com/weee.

**Slovenski:** Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Symbol za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: http://www.zebra.com/weee.

**Slovenčina:** Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Symbol na recykláciu. Blížšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: http://www.zebra.com/weee.

**Lietuvii:** ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Symbol“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: http://www.zebra.com/weee.

**Latviešu:** ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Symbol otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Symbol, lūdz, skatiet: http://www.zebra.com/weee.

## Положение о соответствии WEEE в Турции

EEE Yönelmeligine Uygundur.

## Поддержка программного обеспечения

Компания Symbol делает все возможное, чтобы при приобретении того или иного продукта клиент получал новейшие версии соответствующего программного обеспечения.

Чтобы удостовериться, что на момент приобретения ваше устройство от Symbol было оснащено последней версией необходимого программного обеспечения, посетите веб-сайт www.zebra.com/support. Чтобы узнать о последних версиях программного обеспечения, выберите Software Downloads (Загрузка программного обеспечения) > Product Line/Product (Группа изделий/Устройство) > Go (Переход). Если на момент приобретения на вашем устройстве не была установлена последняя версия необходимого программного обеспечения, отправьте сообщение по адресу entitlementservices@zebra.com.

В запрос необходимо включить следующую обязательную информацию:

- номер модели;
- серийный номер;
- документ, подтверждающий покупку;
- название запрашиваемой загрузки программногo обеспечения.

Если специалисты Symbol определят, что на вашем устройстве должна была быть установлена более поздняя версия ПО, вам будет направлено электронное сообщение со ссылкой на веб-сайт Symbol, с которого вы сможете загрузить необходимое ПО.

## Symbol Technologies, Inc. Лицензионное соглашение конечного пользователя

УСТАНАВЛИВАЯ И/ИЛИ ПОЛЬЗУЯСЬ ДАННЫМ ПРОДУКТОМ, ВЫ ТЕМ САМЫМ ПРИЗНАЕТЕ, ЧТО ОЗНАКОМИЛИСЬ С ТЕКСТОМ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, ВАМ ПОНЯТНЫ ВСЕ УСЛОВИЯ, И ВЫ БЕРЕТЕ НА СЕБЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ИХ СОБЛЮДЕНИЮ. ЕСЛИ ВЫ НЕ БЕРЕТЕ НА СЕБЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО СОБЛЮДЕНИЮ УСЛОВИЙ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, SYMBOL НЕ ВЫДАЕТ ВАМ ЛИЦЕНЗИЮ НА ДАННЫЙ ПРОДУКТ, И ВЫ НЕ ДОЛЖНЫ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ УСТАНОВЛИВАТЬ. Предоставление лицензии. Symbol предоставляет вам («Лицензиат» или «вы») индивидуальную, неисключительную, не подлежащую передаче или перееуступке другим лицам, бесплатную лицензию на использование программным обеспечением и документацией («Продуктом/Продуктами»), на которые распространяются условия настоящего соглашения. Вы можете пользоваться Продуктами только с внутренними коммерческими целями, исключительно для поддержки устройств Symbol. Любое использование Продуктов не в соответствии с изложенными в этом документе условиями строго запрещено и является нарушением настоящего соглашения, что влечет немедленное прекращение действия Лицензии. В случае нарушения настоящего соглашения Symbol имеет право на все средства защиты по общему праву или по праву справедливости (включая немедленный судебный запрет и восстановление во владении всеми Продуктами, если только Лицензиат не является учреждением федерального правительства США). Вы не имеете права на распространение, выдачу сублицензии, сдачу внаем или напрокат, экспорт, реэкспорт, перепродажу, транспортировку или реаддресацию, а также на содействие в экспорте, реэкспорте, перепродаже, транспортировке или реаддресации, напрямую или косвенно, Продуктов по настоящему соглашению. Вы не имеете права и не должны позволять другим лицам (i) ка-либо менять, преобразовывать, деконструировать, нелегально распространять, реконструировать, дисассемблировать или извлекать внутренние механизмы Продуктов; (ii) копировать внешний вид, особенности и функции Продуктов; (iii) удалять с Продуктов любые уведомления о праве собственности, обозначения, этикетки или логотипы; (iv) сдавать в аренду или передавать все или часть Продуктов любой другой стороне без предварительного полученного письменного разрешения Symbol; или (v) пользоваться любым ПО или оборудованием для отключения любого устройства, предназначенного для защиты от копирования, если Продукты оснащены таким устройством. Право собственности на все копии Продуктов никогда не будет передано Лицензиату и сохраняется исключительно за Symbol. Вся интеллектуальная собственность, разработанная, созданная или подготовленная Symbol в связи с Продуктами, принадлежит исключительно Symbol, и настоящее соглашение не предоставляет Лицензиату никаких прав на интеллектуальную собственность. Части Продуктов защищены законами США об авторском праве и о патентах, положениями международных договоров и другими применимыми правовыми нормами. Поэтому вы должны обращаться с Продуктами так же, как с любым другим материалом, охраняемым авторским правом (например, книгой или музыкальной записью) за тем исключением, что вы можете сделать одну резервную копию Продукта. Несанкционированное копирование представляет собой нарушение авторского права и в США влечет назначение штрафа федеральным судом и тюремное заключение.

Заявление об отказе от предоставления гарантий. SYMBOL НЕ ДАЕТ, А ВЫ НЕ ПОЛУЧАЕТЕ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ КАКОГО-ЛИБО РОДА, НИ ЯВНЫХ, НИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, НИ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ, НИ КАК-ЛИБО ОГОВОРЕННЫХ С ВАМИ. SYMBOL TECHNOLOGIES В ЧАСТНОСТИ НЕ ПРИЗНАЕТ ТАКИЕ ГАРАНТИИ, КАК ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОМУ НАЗНАЧЕНИЮ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ИЛИ ГАРАНТИЙ. ПРОДУКТЫ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ «КАК ЕСТЬ». SYMBOL TECHNOLOGIES НЕ ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ПРОДУКТЫ БУДУТ ОТВЕЧАТЬ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ, ИЛИ ЧТО ОНИ БУДУТ РАБОТАТЬ БЕСПЕРЕБОЙНО И БЕЗОШИБОЧНО, ИЛИ ЧТО ДЕФЕКТЫ ПРОДУКТОВ БУДУТ УСТРАНЕНЫ. SYMBOL TECHNOLOGIES НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЕРНОСТИ, ТОЧНОСТИ ИЛИ НАДЕЖНОСТИ ПРОДУКТОВ. Некоторыми юрисдикциями исключение подразумеваемых гарантий не допускается, поэтому приведенное выше исключение может вас не касаться. Ограничение ответственности. СОВОКУПНЫЙ РАЗМЕР ОТВЕТСТВЕННОСТИ SYMBOL TECHNOLOGIES ЗА УБЫТКИ ПО НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ НЕ МОЖЕТ ПРЕВЫШАТЬ ОБОСОВАННУЮ РЫНОЧНУЮ СТОИМОСТЬ ПРОДУКТОВ, НА КОТОРЫЕ ВЫДАЕТСЯ ЛИЦЕНЗИЯ СОГЛАСНО НАСТОЯЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ. SYMBOL TECHNOLOGIES НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ НЕСЕТ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБЫЕ ОСОБЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ОПОСРЕДОВАННЫЕ ИЛИ ШТРАФНЫЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЯ УПУЩЕННОЙ ВЫГОДОЙ, УЩЕРБОМ ЗДОРОВЬЮ ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ПЕРЕД ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, МОЖНО ЛИ БЫЛО ИХ ПРЕВИДИТЬ ИЛИ НЕТ, И ПРЕДУПРЕЖДАЛИ SYMBOL TECHNOLOGIES О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ ИЛИ НЕТ. Некоторыми юрисдикциями исключение побочных или косвенных убытков не допускается, поэтому приведенное выше исключение может вас не касаться. Настоящее положение об ограничении ответственности остается в силе после прекращения действия настоящего соглашения и применяется, несмотря на любое положение настоящего соглашения, где говорится об обратном. Лицензиат должен предъявлять иск по настоящему соглашению в течение одного (1) года после возникновения основания для его предъявления. Обслуживание. Если иное не предусмотрено отдельным соглашением, Symbol не несет

ответственность за обслуживание или выездное обслуживание Продуктов. Эксплуатация в условиях повышенного риска. Продукты не являются отказоустойчивыми и не разрабатывались, не производились и не предназначались для использования или перепродажи в качестве средств управления в онлайн-ом режиме в опасных условиях эксплуатации, от которых требуется отказоустойчивая работа, например, при использовании на ядерных объектах, в системах авиационной связи или навигации, при управлении движением воздушного транспорта, при использовании в оборудовании для жизнеобеспечения или системах вооружений, и сбои в работе которых могут стать причиной смерти, получения травм или значительного физического ущерба или вреда окружающей среде («Эксплуатация в условиях повышенного риска»). Компания Symbol и ее поставщики в частности отказываются от предоставления каких-либо явно выраженных или подразумеваемых гарантий или условий пригодности для эксплуатации в условиях повышенного риска, и если вы решаете использовать Продукты в условиях повышенного риска, вы обязаетесь обезопасить Symbol от каких бы то ни было затрат, ущерба или убытков, которые могут возникнуть вследствие или в связи с таким использованием Продуктов. Правительство США. Если вы приобретаете Продукты от имени и по поручению какого-либо учреждения или ведомства правительства США, в силу вступают следующие положения. Использование, копирование или раскрытие информации о Продуктах ограничены в соответствии с подпараграфами (c) (1) и (2) статьи FAR 52.227-19 (ИОУНЬ 1987) «Коммерческое программное обеспечение. Обеспечение. Обеспечение прав» (Commercial Computer Software - Restricted Rights), если они применимы, за исключением случая приобретения Продуктов министерством обороны. Если Продукты приобретает министерство обороны, то использование, копирование или раскрытие информации о Продуктах ограничены в соответствии с подпараграфом (c) (1) (ii) статьи DFARS 252.227-7013 (ОКТ. 1988) «Права на технические данные и компьютерное программное обеспечение», если он применим. Продукты могут либо содержать, либо не содержать уведомление об ограничении прав или другое уведомление, касающееся условий настоящего соглашения. Каждое условие настоящего соглашения должно соблюдаться, но только до тех пор, пока эти условия не нарушают права, предоставляемые вам упомянутыми выше положениями FAR и DFARS в части, касающейся определенных закупочных организаций и закупок. Регулирующее законодательство. Настоящее соглашение регулируется законодательством Соединенных Штатов Америки в той мере, в какой оно применимо, либо законодательством штата Нью-Йорк вне зависимости от положений относительно правовых коллизий. Соответствие законам. Лицензиат обязуется соблюдать все применимые законы и нормы, в том числе законы и нормы США об экспорте. Лицензиат не имеет права без предварительного полученного разрешения Symbol и соответствующего ведомства правительства США на экспорт или реэкспорт, продажу или перепродажу, отpravку или переправку или реаддресацию в любом виде, прямо или косвенно, любых элементов или технических данных или продуктов, проданных или иначе предоставленных лицензиату любому лицу на территории, на которую на момент осуществления действия распространяется требование правительства США или любого его ведомства о наличии лицензии на экспорт или другого правительственного разрешения. Несоблюдение этого положения является нарушением настоящего соглашения, что предоставляет компании Symbol право немедленного его расторжения. Программное обеспечение сторонних разработчиков. Продукты могут содержать один или более элементов сторонних разработчиков. Условия настоящего соглашения регулируют использование вами любого программного обеспечения сторонних разработчиков, ЕСЛИ ТОЛЬКО СОГЛАШЕНИЕ НЕ ВКЛЮЧАЕТ ОТДЕЛЬНУЮ ЛИЦЕНЗИЮ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СТОРОННИХ РАЗРАБОТЧИКОВ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ СТОРОННИХ РАЗРАБОТЧИКОВ РЕГУЛИРУЕТСЯ ОТДЕЛЬНОЙ ЛИЦЕНЗИЕЙ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СТОРОННИХ РАЗРАБОТЧИКОВ.

Информация о ПО с открытым исходным кодом. Продукты могут содержать один или более элементов ПО с открытым исходным кодом. ПО с открытым исходным кодом — это ПО, на которое распространяется действие общедоступной лицензии, регулируемой исключительно законом об авторском праве. Условия и обязательства по этой лицензии в полном объеме применяются к лицензиату только при копировании, использовании и/или распространении лицензионного ПО, но они часто включают одно или более обязательств атрибуции, распространения, разрешения копирования и обременения, касающиеся интеллектуальной собственности. На использование любого ПО с открытым исходным кодом распространяются условия настоящего соглашения, а также условия соответствующей лицензии из каждого комплекта ПО с открытым исходным кодом. Если условия настоящего соглашения вступают в противоречие с условиями лицензии на ПО с открытым исходным кодом, приоритет получает лицензия на ПО с открытым исходным кодом. Копии лицензий на ПО с открытым исходным кодом, если таковые имеются, а также их атрибуции, подтверждения и подробная информация о ПО, предоставляются вместе с электронной копией настоящего соглашения и помещаются в файл «Правовые положения» (Legal Notices) или README, связанный с Продуктом. Symbol соблюдает требование о воспроизведении лицензий на ПО, подтверждений и уведомлений об авторском праве, предоставляемых авторами и владельцами, поэтому вся подобная информация приводится на языке оригинала, без изменений или перевода.

В зависимости от условий лицензии на определенное ПО с открытым исходным кодом исходный код может не предоставляться. Ознакомьтесь со всей информацией о ПО с открытым исходным кодом, чтобы определить, какие комплекты ПО с открытым исходным кодом включают исходный код. Если вам нужны инструкции, как получить копию любого исходного кода общедоступного ПО с открытым исходным кодом, распространяемого Symbol, вы можете отправить запрос (указав наименование Продукта Symbol и его версию, а также технические характеристики ПО с открытым исходным кодом) в письменном виде по адресу: Symbol, Inc., Open Source Software Management, One Zebra Plaza Holtville, NY 11742-1300 USA.

## Техническое обслуживание компонентов

部件名称 (Parts)	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>VI</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	X	O	O	O	O	O
电路模块 (Circuit Modules)	X	O	O	O	O	O
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	O	O	O	O	O	O
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymer Parts)	O	O	O	O	O	O
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	O	O	O	O	O	O
电池 (Batteries)	O	O	O	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

对销售之日的所售产品, 本表表示, 公司供应链的电子产品信息可能包含这些物质. 注意: 在所售产品中可能也会可能不会含有所有列出的部件.

This table was created to comply with China RoHS requirements.